

Distr.: General
24 July 2008
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة الثانية والستون

البند ٤٥ (ب) من جدول الأعمال

الرياضة من أجل السلام والتنمية: بناء عالم سلمي
أفضل من خلال الرياضة والمثل الأعلى الأولمبي

نداء رسمي وجهه رئيس الجمعية العامة في ٢٨ تموز/يوليه ٢٠٠٨
بخصوص مراعاة الهدنة الأولمبية

يتشرف رئيس الجمعية العامة بتوجيه النداء الرسمي التالي بخصوص مراعاة
الهدنة الأولمبية:

”يشكل التقليد الإغريقي القديم المسمى إيكيتشيريا أو ’الهدنة الأولمبية‘،
الذي نشأ في القرن الثامن قبل الميلاد، مبدأ مقدسا من مبادئ الألعاب الأولمبية.
وفي عام ١٩٩٢، حددت اللجنة الأولمبية هذا التقليد عندما دعت سائر الأمم
إلى مراعاة هذه الهدنة.

”وفي قرارها ١١/٤٨ المؤرخ ٢٥ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣، حثت
الجمعية العامة الدول الأعضاء على مراعاة الهدنة الأولمبية ابتداء من اليوم السابع
قبل افتتاح الألعاب الأولمبية وحتى اليوم السابع الذي يلي اختتامها. وتحدد هذا النداء
في الإعلان بشأن الألفية.

”وفي الوثيقة الختامية لمؤتمر القمة العالمي لعام ٢٠٠٥، أكد قادتنا
أن الألعاب الرياضية بوسعها أن تعزز السلام والتنمية، وشجعوا الجمعية العامة
على تعزيز الحوار والإنفاق على مقترحات بشأن وضع خطة عمل للرياضة والتنمية.



”وفي ٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٣، أجرت الجمعية العامة مناقشة في جلسة عامة بشأن بند جدول الأعمال المعنون ’الرياضة والسلم والتنمية‘، واتخذت أيضا القرار ٨/٦٠ بالإجماع بشأن بناء عالم سلمي أفضل من خلال الرياضة والمثل الأعلى الأولمبي، وقررت النظر في هذا البند كل سنتين قبيل انطلاق الألعاب الأولمبية الصيفية والشتوية.

ولهذا الغرض، اتخذت الجمعية العامة، في ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧، القرار ٤/٦٢. وفي هذا القرار، حثت الجمعية الدول الأعضاء على القيام، منفردة ومجموعة في إطار ميثاق الأمم المتحدة، بمراجعة الهدنة الأولمبية خلال الدورة التاسعة والعشرين للألعاب الأولمبية في بيجين من ٨ إلى ٢٤ آب/أغسطس ٢٠٠٨، والألعاب الأولمبية للمعوقين من ٦ إلى ١٧ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٨، وهي الألعاب التي تركز في رؤيتها على الشعار التالي: ’عالم واحد، حلم واحد‘.

”وتصبو الحركة الأولمبية إلى الإسهام في بناء مستقبل سلمي للبشرية جمعاء من خلال القيمة التربوية للرياضة. وستجمع هذه الألعاب الرياضيين من جميع أنحاء العالم في أعظم مهرجان دولي للرياضة باعتباره وسيلة لتعزيز السلام والتفاهم المتبادل وحسن النية بين الأمم والشعوب، وهي الأهداف التي تشكل أيضا جزءاً من القيم الأساسية للأمم المتحدة.

”وتعبيراً عن هذه الأهداف المشتركة، قررت اللجنة الأولمبية الدولية عام ١٩٩٨ رفع علم الأمم المتحدة في جميع مواقع مسابقات الألعاب الأولمبية. وقامت بعد ذلك منظومة الأمم المتحدة واللجنة الأولمبية الدولية بتعزيز التعاون والدعم المتبادلين بينهما من خلال مبادرات مشتركة في مجالات مثل تخفيف حدة الفقر، والتنمية البشرية والاقتصادية، والمساعدة الإنسانية، والتعليم، والإرشاد الصحي والوقاية من الإصابة بفيروس نقص المناعة البشرية/الإيدز، والمساواة بين الجنسين، وحماية البيئة.

”وبصفتي رئيسا للجمعية العامة في دورتها الثانية والستين، فإنني أوجه نداءً رسمياً إلى جميع الدول الأعضاء لإعلان التزامها بالهدنة الأولمبية خلال الألعاب الأولمبية لعام ٢٠٠٨ في بيجين، واتخاذ ما يلزم من تدابير، على الصعيد المحلي والوطني والإقليمي والعالمي، لتعزيز وترسيخ ثقافة السلام والوئام بما يتماشى مع روح الهدنة“.